



Pircher Robert
Pseirerstraße / Via Passiria 16c
39010 Quellenhof / Sorgente
T +39 0473 64 56 06
F +39 0473 64 56 06
activeshoes@dnet.it
www.activeshoes.it

ACTIVE SHOES BY ROBI

Berg- und Sportschuhe / Scarpe sportive

Fachgeschäft für Berg- und Sportschuhe. Jeder Kunde wird vom Chef gewissenhaft und fachmännisch beraten. Computer-gestützte Fuss- und Bewegungsanalyse mit direkter Schuhempfehlung für Läufer. Eigene Reparaturwerkstatt.
„SERVICE UND BERATUNG MACHEN DEN UNTERSCHIED“.

Negoziò specializzato in calzature da montagna e sport. I clienti possono contare sulla consulenza esperta del proprietario. Analisi computerizzata del piede e del passo per individuare la scarpa da corsa più adatta. Si effettuano anche riparazioni nel proprio laboratorio. “Servizio e consulenza fanno la differenza”.



Unterthurner Annelies
Dorfstraße / Via del Villaggio 26
39010 St. Martin / S. Martino
T +39 0473 65 00 51
F +39 0473 65 00 51
annelies.unterthurner@virgilio.it

ALINA'S KINDERMODE

Kindermode, Unterwäsche / Moda bambini, abbigliamento intimo

Kinderbekleidung von Bondi und anderen Marken. Damen und Herrenunterwäsche, Bademode und Badeartikel für Kinder. Bademode für Damen und Herren.

Abbigliamento per bambini di Bondi e altre marche. Intimo per uomo e donna, costumi e articoli per la piscina per bambini. Moda mare per uomo e donna.



Gebrüder Kofler
Dorfstraße / Via del Villaggio 28
39010 St. Martin / S. Martino
T +39 0473 64 12 51
F +39 0473 64 12 51
erich.kofler@yahoo.de

BÄCKEREI KOFLER

Bäckerei, Konditorei / Panificio, pasticceria

Qualität durch Tradition. Wir sind ein Familienbetrieb der bereits in der dritten Generation in St. Martin tätig ist. Wir sind bekannt für unseren einwandfreien Service und unser reichhaltiges Sortiment. Besuchen Sie uns im Ortszentrum von St. Martin und überzeugen Sie sich selbst. Ihre Bäckerei Kofler.

Qualità per tradizione. La nostra azienda di famiglia a S. Martino è giunta ormai alla terza generazione. Siamo conosciuti per il nostro servizio impeccabile e il grande assortimento di pane. Venite a trovarci nel centro di S. Martino e convincetevi di persona. Vi aspettiamo!



M+T Walder OHG
Mühlgasse / Via del Mulino 1
39010 St. Martin / S. Martino
T +39 0473 64 16 10
F +39 0473 65 08 71
tombosco@gmx.net

BLUMEN ROSI

Gärtnerei, Blumenfachgeschäft / Giardinaggio, negozio di fiori

Blumenfachgeschäft, Geschenks- und Dekorationsartikel, Gärtnereibetrieb in Neuhaus (Ende April - Ende Juni), Blumenschmuck für Hochzeiten und Feste, Trauerfloristik.

Negoziò di fiori, articoli da regalo e di decorazione, giardinaggio (fine aprile - fine giugno a Clava), composizioni di fiori per matrimoni, feste e funerali.



Pipra GmbH
Pseirerstraße / Via Passiria 85
39010 St. Martin / S. Martino
T +39 0473 64 17 77
F +39 0473 06 96 50
info@supermarket-pipra.com
www.supermarket-pipra.com

DESPAR PIPRA

Gemischtwaren, Zeitschriften / Generi misti, riviste

Täglich frisches Obst und Gemüse, Frischfleischtheke, gegrillte Hühner, Haxen und Rippeln große Bio-Abteilung. Durchgehende Öffnungszeiten. Samstag bis 18.00 Uhr geöffnet.

Ogni giorno frutta e verdura fresca, banco di carne, polli, stinchi e costolette alla griglia, grande reparto bio. Orario continuato. Sabato aperto fine le ore 18.00.



Fam. Fontana
Dorfstraße / Via del Villaggio 36
39010 St. Martin / S. Martino
T +39 0473 64 17 90

DORFLADELE

Geschenksartikel / Articoli da regalo

Dinge, die Freude bereiten. Dorfladele im Herzen von St. Martin hat das besondere Geschenk oder Andenken für jeden Anlass.

Oggetti da amare. Dorfladele situato nel cuore di San Martino offre una vasta scelta di souvenirs ed eccezionali.



Braun Ruth
Dorfstraße / Via del Villaggio 28a
39010 St. Martin / S. Martino
T +39 0473 65 01 61
F +39 0473 65 01 61
ruth-braun@hotmail.com

GOLDSCHMIEDE BRAUN

Goldschmiede / Gioielleria

Psairer Glückswichel Brauni, Bernstein-Wellness-Anhänger mit Duftträger, St. Leonharder Lebensbäumchen, Schutz- und Taufengel geweiht in der Pfarrkirche St. Martin, Psairer Ring, Andreas Hofer-Ring, Martiner Glücksring. Dieser Ring ist nur in begrenzter Auflage zu haben und wird jedes Jahr neu entworfen.

Folletti portafortuna "Brauni", ciondoli d'ambra con porta-profumo, l'albero della vita di S. Leonardo, gioielli per batteesimo a forma di angioletto e angeli custodi benedetti, anello della Val Passiria, anello di Andreas Hofer, anello portafortuna di S. Martino (viene ridisegnato di anno in anno).



Fam. Götsch
Dorfstraße / Via del Villaggio 4a
39010 St. Martin / S. Martino
T +39 0473 64 16 72
elisabethgoetsch@aruba.it

KONFEKTION GÖTSCH

Damen- und Herrenmode / Abbigliamento donna e uomo

Wir führen aktuelle Damen- und Herrenmode für jede Gelegenheit. Für alle Altersgruppen ist das Richtige dabei. Große Auswahl an trachtlichen Lederhosen für Männer. Dazu die passenden Hemden und Strickwaren. Fachkundige Anpassung in der hauseigenen Schneiderei. Auch Wanderbekleidung für Sie und Ihn.

Abbigliamento donna e uomo per ogni occasione. Per ogni età abbiamo che va bene. Grande assortimento in pantaloni di pelle e camice tirolese per uomo. Le modificazioni facciamo nella nostra sartoria. Abbiamo anche abbigliamento trekking per lei e lui.



Lahne 7/1
39010 St. Martin / S. Martino
T +39 0473 65 01 39
F +39 0473 65 09 55
info@psairerbergkaeserei.com
www.psairerbergkaeserei.com

PSAIRER BERGKÄSEREI BIO

Käserei, Bioprodukte / Caseificio, prodotti bio

Wir sind eine kleine Biokäserei mit handwerklicher Produktion und garantieren geschmackvolle, echte Bioqualität aus dem Passeiertal.

Siamo un piccolo caseificio biologico con produzione artigianale e garantiamo vera qualità da agricoltura biologica della Val Passiria.



Raffl Roman
Dorfstraße / Via del Villaggio 32
39010 St. Martin / S. Martino
T +39 0473 64 10 08
F +39 0473 64 10 08
raffl.renate@dnet.it

SCHUHE ROMAN

Schuhgeschäft, Reparaturwerkstätte / Calzature, riparazione

Große Auswahl an Berg- und Wanderschuhen von Meindl - Scarpa - Salomon. Schuhe für die ganze Familie. Fachmännische Beratung. Handgemachte Filzpantoffeln. Eigene Reparaturwerkstätte.

Negozio specializzato nella vendita e riparazione di scarpe da montagna e trekking. Trattiamo scarpe per tutta la famiglia con grande assortimento all'interno. Pantofole in feltro fatte a mano. Consulenza professionale.



Fam. Ennemoser
Jaufenstraße / Via Giovo 19
39010 St. Martin / S. Martino
T +39 0473 64 11 98
F +39 0473 65 06 12
info@rudisheimdecor.it

RUDI'S HEIMDECOR

Heimtextilien, Geschenksartikel / Tessuti per la casa, articoli da regalo

Rudi's Heimdecor macht Einkaufen zum Erlebnis. Alle Neuheiten an Bett- Tisch- und Froteewäsche. Viele tolle Geschenkideen und Dekorationsartikel. Und das mit eigenem Parkplatz. Direkt neben der Bushaltestelle.

Rudi's Heimdecor trasforma l'acquisto in un vero piacere. Tutte le novità dell'arredotessile per la zona bagno, notte e cucina. Idee regalo e decorazioni per la casa. Parcheggio clienti. Direttamente accanto alla fermata dell'autobus.



Schwarz Ehrenreich
Mühlgasse / Via del Mulino 9
39010 St. Martin / S. Martino
T +39 0473 64 10 09
speck.schwarz@rolmail.it
www.speck-schwarz.com

SPECK SCHWARZ

Speck, Tiroler Spezialitäten / Speck, specialità tirolese

„Speck Schwarz“ - Das Speckfachgeschäft „klein aber fein“ in St. Martin im Passeiertal, Mühlgasse 9. Eigene Speckherstellung in unserem Meisterfachbetrieb. Südtiroler Spezialitäten, als Mitbringsel für Ihre Lieben zu Hause, Weine und Spirituosen. Alles für die Gesundheit und das Wohlbefinden!

„Speck Schwarz“ - Il negozio specializzato nella produzione dello speck originale. Diverse specialità tirolesi e prodotti regionali. Tutto per la salute ed il benessere!



Fam. Pircher
Pseirerstraße / Via Passiria 3a
39010 Saltaus / Saltusio
T +39 0473 64 54 47
sportpircher@dnet.it

SPORT & MODE PIRCHER

Mode, Trachten, Sportartikel / Moda, moda tirolese, articoli sportivi

Mit kompetenter Beratung finden Sie bei uns Bekleidung für jeden Anlass. Trachtenmode, Freizeitmode oder als INTERSPORTPARTNER Sportbekleidung. Wir führen Modeartikel für Damen, Herren und Kinder zu fairen Preisen. Gerne beraten wir auch Sie, bei Ihrem nächsten Einkauf. Sport & Mode Pircher.

Con la consulenza di esperti troverete abbigliamento per ogni occasione. Moda tirolese, moda per tempo libero o come partner del gruppo INTERSPORT moda sportiva. Trattiamo abbigliamento per tutta la famiglia a prezzi convenienti. Siamo lieti di consigliarVi sul suo acquisto. Sport & Mode Pircher.



Platter Werner & Co. OHG
Dorfstraße / Via del Villaggio 51
39010 St. Martin / S. Martino
T +39 0473 64 12 41
F +39 0473 64 15 88
dieter@supermarketpasseier.it

SUPERMARKET PASSEIER

Gemischtwaren, Zeitschriften / Generi misti, riviste

Lebensmittelgeschäft, wo Freundlichkeit großgeschrieben wird.

Negoziò di alimentari con un servizio sempre accurato e cortese.



Tschöll Bernhard & CO.
Dorfstraße / Via del Villaggio 4
39010 St. Martin / S. Martino
T +39 0473 64 12 58
F +39 0473 64 12 58
tschoell@virgilio.it

SUPERMARKET TSCHÖLL

Gemischtwaren, Zeitschriften / Generi misti, riviste

Zeitungen
Zigaretten
Spirituosen
Obst + Gemüse
frische Lebensmittel

riviste
sigarette
liquori
frutta + verdura
alimentari



Prünster Ernst
Jaufenstraße / Via Giovo 21c
39010 St. Martin / S. Martino
T +39 0473 64 18 38
F +39 0473 64 18 38
info@uhrenpruenster.com

UHRENFACHGESCHÄFT ERNST PRÜNSTER

Uhren, Foto, Silberschmuck / Orologi, foto, gioielli

Unsere Stärken: Uhrenreparaturen aller Art, fachkompetente Beratung im Meisterbetrieb. Rahmen nach Maß aus eigener Werkstatt, Passbilder. Neu im Sortiment: Poster und Kunstdrucke.

I nostri punti di forza: riparazione di orologi di ogni genere, consulenza esperta dal maestro orologiaio. Cornici su misura realizzate nel proprio laboratorio, fototessere. Novità: poster e stampe artistiche.



Lanthaler Herbert
Dorfstraße / Via del Villaggio 69
39010 St. Martin / S. Martino
T +39 0473 64 13 74
F +39 0473 65 07 10
vid.lanthaler@alice.it

VIDEOTECHNIK LANTHALER

Elektrofachgeschäft / Negozio di elettronica

Jetzt neu, der Picture Kiosk: Fotos sofort entwickeln, Grußkarten, Fotobücher, Kalender, Collagen, Rahmen, Vergrößerungen, Picture CD, Bilderpakete, Posterdrucke, Fotokreationen, Text hinzufügen, Rotaugenkorrektur, schwarzweißsepia, zoomen, zuschneiden, hohe Qualität, schnelle, einfache Bearbeitung.

Novità – il foto-chiosco: sviluppo e stampa automatica di foto, biglietti auguri, fotolibri, calendari, collage, cornici, ingrandimenti, foto CD, pacchetti foto, poster, fotocreationi, aggiunta di testo, eliminazione occhi rossi, bianco & nero, sepia, zoom, ritaglio, alta qualità, rapido e semplice da usare.

Q8 Tankstelle - Quellenhof / Distributore Q8 - Sorgente

ESSO Tankstelle - St. Martin / Distributore ESSO - S. Martino

TAXI Plankl Peter

Mietwagen
mit Fahrer

Volkswagen Caravelle 7
oder 8 Plätze

autonoleggio
c.aut.

Volkswagen Caravelle 7
o 8 posti

0473 656 290 · 335 5354 000 · peter.plankl@taxi-plankl.it
Thurnfeld 2 · St. Leonhard i. Passeier / S. Leonardo i. Passiria



Seilbahn **HIRZER** Wanderparadies

Geöffnet: Ende März bis Anfang November 2011
Talstation: Saltaus (Passeiertal) Passeiererstraße 2
Telefon: +39 (0473) 645 498
Verwaltung: 39017 Schenna, Erzherzog-Johann-Platz 1

www.hirzer.info

Aperto: fine marzo – inizio novembre
Staz. di valle: Saltusio (Val Passiria) Via Passiria 2
Telefono: +39 (0473) 645 498
Amministr.: 39017 Scena, piazza Erzherzog-Johann 1